

Guatemala, 05 de noviembre del 2021

Licenciado  
LUIS ADOLFO MIJANGOS RECINOS  
Director General de las Artes  
Dirección General de las Artes  
Ministerio de Cultura y Deportes  
Su Despacho



Estimado Director:

De la manera más atenta me dirijo a usted con el propósito de presentar el INFORME DE ACTIVIDADES conforme a lo estipulado en el Contrato Administrativo Número DGA 187-972-2021, y RESOLUCION VC-DGA-166-2021, de modificación, ampliación y aclaración del Contrato Administrativo Número DGA 187-865-2021, y RESOLUCION VC-DGA-124-2021 correspondiente al Tercer producto.

#### Actividades realizadas

- a) Brindar apoyo artístico en la ejecución musical de violoncello, en los ensayos previos a las presentaciones de la "Ópera El Pueblo K'iché".
- b) Se brindo apoyo artístico en ejecución e interpretación musical de violoncello, en las presentaciones de la "Ópera El Pueblo K'iché".**
- c) Ejecutar las obras establecidas para cada ensayo.

Luisa Galeano

### Actividades realizadas

- b) Se brindo apoyo artístico en ejecución e interpretación musical de violoncello, en las presentaciones de la "Ópera El Pueblo K'iché".

Presentación 1 Gran Sala del Teatro Nacional Miguel Ángel Asturias, 7:00 y 20/10/2021

Presentación 2 Gran Sala del Teatro Nacional Miguel Ángel Asturias, 7:00 y 21/10/2021

Presentación 3 Gran Sala del Teatro Nacional Miguel Ángel Asturias, 7:00 y 25/10/2021

Presentación 4 Gran Sala del Teatro Nacional Miguel Ángel Asturias, 7:00 y 26/10/2021

Presentación 5 Gran Sala del Teatro Nacional Miguel Ángel Asturias, 7:00 y 28/10/2021

Presentación 6 Gran Sala del Teatro Nacional Miguel Ángel Asturias, 7:00 y 29/10/2021

### Resultado Esperado

**Producto 3.** Informe sobre el apoyo artístico en la ejecución musical de violín II, en las presentaciones de la "Ópera El Pueblo K'iché". Fecha de entrega 05 de noviembre de 2021.

### Presentación 1

#### Realizada el 20 de octubre

Gran Sala del Teatro Nacional Miguel Ángel Asturias, a las 7 de la noche, y el concierto culminó a las 10. En este reestreno de la ópera sería la primera vez que la tocaríamos sin ninguna pausa, lo cual hizo que pudiéramos disfrutar mas la obra. En la apertura se presentó el ministro de cultura a dar un discurso sobre el arte y la ópera, también se pudo apreciar el himno nacional en una versión distinta en donde acompañaban los solistas. Y al iniciar mientras la orquesta empezaba tocando se abría el telón con los coristas subiendo a su puesto, y así dimos inicio a esta temporada de conciertos. Siempre en e transcurso del concierto el maestro nos daba direcciones específicas para poder escuchar a los solistas.



## **Presentación 2**

**Realizada en el teatro nacional miguel Ángel Asturias el 21 de octubre**

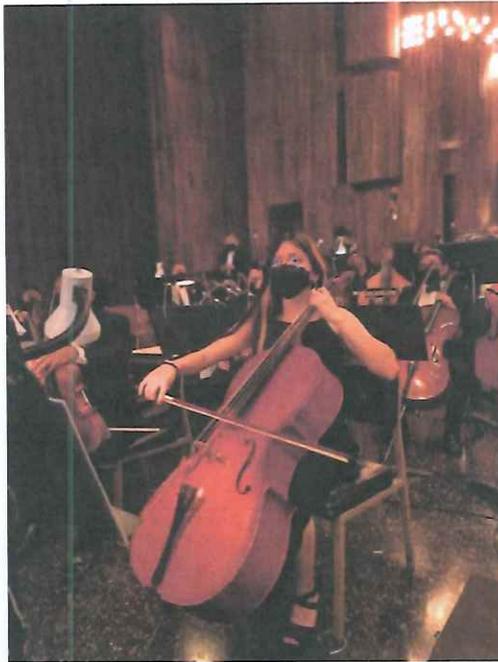
Iniciando a las 7p.m y culminando a las 10p.m Siempre cumpliendo con los mismos protocolos, la entrada de la orquesta, el saludo del director al público y al concertino se da inicio a la ópera. En ocasiones específicas el director Sarmientos trataba de hacer mas énfasis expresivos que nos comentó al final, eran necesarios para algunos fragmentos, como el solo del dueto de Alitza y Amalchi en el segundo acto, el cuál lleva un solo de oboe, ya que es una parte esencial para el desarrollo del romance en la historia de amor de los protagonistas, sección que se nos solicitó tocar con mucho más expresividad y romanticismo.



## **Presentación 3**

**Realizado en el teatro nacional iniciando a las 7p.m y culminando a las 10p.m el 25 de octubre**

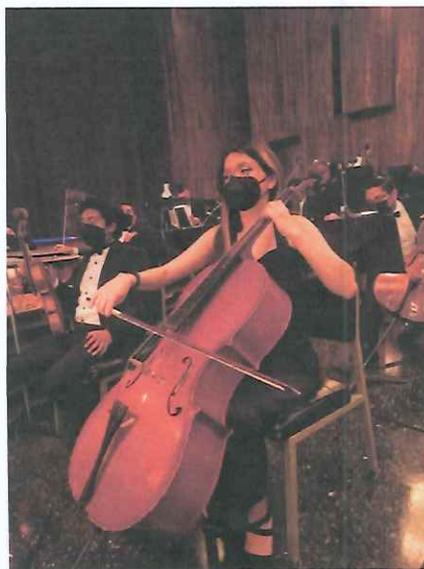
En esta ocasión siendo ya nuestra tercera función podíamos observar cada vez más detalles sobre la historia de la ópera. Alitza una princesa que sería sacrificada, y Amalchi un motz que la salvaría de su castigo se enfrentan a la desdicha de ser atrapados por los sacerdotes del pueblo de Alitza, así que son sacrificados. En esta escena final, acto tres, los protagonistas tienen una visión, la llegada de los españoles a nuestra tierra, en esta parte de la obra la música se torna marcial, marcada e imponente, fragmento en que se le sugirió a la orquesta enfatizar los matices crescendos y fortes para poderle dar aún más impacto a los invitados que están siendo espectadores de esta obra que en esta parte está llegando a su fin.



#### **Presentación 4**

**Llevado a cabo en el teatro Nacional Miguel Ángel Asturias desde las 7 de la noche y culminando a las 10 de la noche el 28 de octubre**

En este concierto, aunque en todas las funciones tocamos la misma obra era un público diferente, noté que el público particularmente se quedaba asombrado en una escena del tercer acto, el baile y danza de los animales. La parte musical es esencial para los movimientos de los animales donde, fragmento en la que el viento lleva tiempo ternario (tresillos, seisillos etc.) mientras que la cuerda tiempo binario (corcheas, semicorcheas) Es una escena muy característica porque la armonía y el tempo se deben marcar con precisión, además de los crescendos y el allegro subitito que se suma hace ver a la escenografía, coristas ballet y solistas mucho más enérgicos.



**Presentación 5**

**realizado en el teatro nacional Miguel Ángel Asturias iniciando a las 7pm y terminando a las 10pm el 29 de octubre**

Siempre iniciando con las entradas de la producción, observé que en este concierto hubo fragmentos en los que el maestro nos indicaba con respecto a las arcadas, tocar con el arco a la punta ligero, al momento de necesitar tocar con pianos. Por ejemplo, en los solos de Alitza que llevaba partes totalmente destacables que dejaba al público maravillado, aún más con solos agudos, al igual que la presentación de Amalchi al rescatar a la princesa y lanzarse de un piso alto para poder escapar, interesante sección en la que los músicos hacemos acompañamiento únicamente con redondas en matiz piano para que el solista pueda hacer su cierre final, y de paso a culminar con un gran final el primer acto.



Luisa Fernanda Galeano Esquivel

Vo.Bo

Lic. Luis Adolfo Mijangos Recinos  
Director Técnico III  
Dirección General de las Artes  
Ministerio de Cultura y Deportes

# K'ICHE' WINAQ

Jesús Castillo (1877-1946)

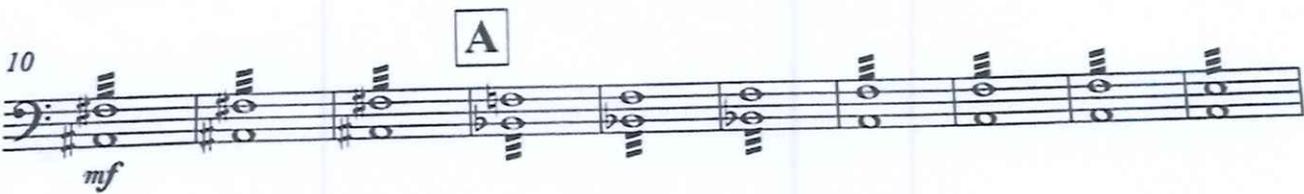
Libreto: Virgilio Rodríguez Beteta (1885-1967)

ACTO I - CUADRO 1

## 1. Introducción

Amanecer en la altiplanicie de la montaña

Andante [ lento ]  $\text{♩} = 60$  Cantos de pájaros  
*La Cascada*







10

Violonchelo  
 ACTO I - CUADRO 2  
**6. Marcha Real**  
 Entrada del cortejo de los reyes

[ Tempo di marcia ]

**S**

8

Musical staff 10-12: Bass clef, 2/4 time signature. Measure 10 starts with a forte (*f*) dynamic. The music consists of eighth notes and quarter notes. A box containing the letter 'S' is placed above the staff at the beginning of measure 11.

13

Musical staff 13-18: Bass clef, 2/4 time signature. Measure 13 starts with a fortissimo (*ff*) dynamic. The music consists of eighth notes and quarter notes.

19

Musical staff 19-24: Bass clef, 2/4 time signature. Measure 19 starts with a fortissimo (*ff*) dynamic. The music consists of eighth notes and quarter notes.

25

**T**

Musical staff 25-32: Bass clef, 2/4 time signature. Measure 25 starts with a forte (*f*) dynamic. Measure 28 has a mezzo-forte (*mf*) dynamic. The music consists of eighth notes and quarter notes. A box containing the letter 'T' is placed above the staff at the beginning of measure 25.

33

Musical staff 33-40: Bass clef, 2/4 time signature. Measure 33 starts with a forte (*f*) dynamic. Measure 36 has a mezzo-forte (*mf*) dynamic. The music consists of eighth notes and quarter notes.

41

**U**

Musical staff 41-45: Bass clef, 2/4 time signature. Measure 41 starts with a fortissimo (*ff*) dynamic. The music consists of eighth notes and quarter notes. A box containing the letter 'U' is placed above the staff at the beginning of measure 41.

46

crescendo, stridente

Andante sostenuto

2

Musical staff 46-47: Bass clef, 2/4 time signature. Measure 46 starts with a forte (*f*) dynamic. Measure 47 has a fortissimo (*ff*) dynamic. The music consists of quarter notes. A box containing the letter 'U' is placed above the staff at the beginning of measure 41. The staff ends with a double bar line and a fermata.

Guatemala, 30 de septiembre del 2021

Licenciado  
LUIS ADOLFO MIJANGOS RECINOS  
Director General de las Artes  
Dirección General de las Artes  
Ministerio de Cultura y Deportes  
Su Despacho

Estimado Director:

De la manera más atenta me dirijo a usted con el propósito de presentar el INFORME DE ACTIVIDADES conforme a lo estipulado en el Contrato Administrativo Número DGA 187-972-2021, y RESOLUCION VC-DGA-166-2021, de modificación, ampliación y aclaración del Contrato número DGA 187-865-2021, y RESOLUCION VC-DGA-124-2021 correspondiente al segundo producto.

#### **Actividades realizadas**

- a) **Se brindo apoyo artístico en la ejecución musical de violoncello, en los ensayos previos a las presentaciones de la "Ópera El Pueblo K'iché".**
- b) Brindar apoyo artístico en ejecución e interpretación musical de violoncello, en las presentaciones de la "Ópera El Pueblo K'iché".
- c) Otras actividades afines a su contrato.

Guatemala, 30 de septiembre del 2021

Licenciado  
LUIS ADOLFO MIJANGOS RECINOS  
Director General de las Artes  
Dirección General de las Artes  
Ministerio de Cultura y Deportes  
Su Despacho

Estimado Director:

De la manera más atenta me dirijo a usted con el propósito de presentar el INFORME DE ACTIVIDADES conforme a lo estipulado en el Contrato Administrativo Número DGA 187-972-2021, y RESOLUCION VC-DGA-166-2021, de modificación, ampliación y aclaración del Contrato número DGA 187-865-2021, y RESOLUCION VC-DGA-124-2021 correspondiente al segundo producto.

#### **Actividades realizadas**

- a) **Se brindo apoyo artístico en la ejecución musical de violoncello, en los ensayos previos a las presentaciones de la "Ópera El Pueblo K'iché".**
- b) Brindar apoyo artístico en ejecución e interpretación musical de violoncello, en las presentaciones de la "Ópera El Pueblo K'iché".
- c) Otras actividades afines a su contrato.

## Actividades realizadas

- a) Se brindo apoyo artístico en la ejecución musical de violoncello, en los ensayos previos a las presentaciones de la "Ópera El Pueblo K'iché".

**Ensayo 1** En el teatro nacional Miguel Ángel Asturias el 2 de septiembre de 2021 en la gran sala, desde las 5.p. hasta las 8p.m.

### **ENSAYO No. 2**

Realizado en el teatro nacional Miguel Ángel Asturias el 9 de septiembre de 2021 desde las 5 p.m. hasta las 8p.m. en el lobby de la gran sala.

### **ENSAYO NO. 3**

Realizado en el teatro nacional Miguel Ángel Asturias el 16 de septiembre en la gran sala desde las 5 p.m. hasta las 8:30 p.m

### **ENSAYO NO. 4**

Realizado en el Lobby del Teatro Nacional Miguel Ángel Asturias el 30 de septiembre de 2021 desde las 5 p.m hasta las 8 p.m

## Resultado Esperado

**Producto 2.** Informe sobre el apoyo artístico en la ejecución musical de violín I, en los ensayos previos a las presentaciones de la "Ópera El Pueblo K'iché". Fecha de entrega 30 de septiembre de 2021.

**Ensayo 1** En el teatro nacional Miguel Ángel Asturias el 2 de septiembre de 2021 en la gran sala, desde las 5.p. hasta las 8p.m.

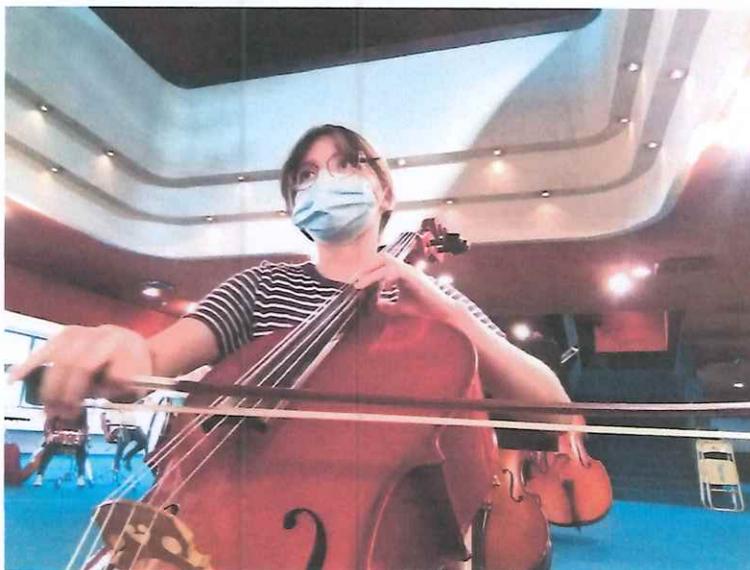
Este día se decidió dar revisión y lectura desde el inicio y todo el primer acto. El maestro nos dio algunas observaciones sobre el tiempo que llevaríamos, y la métrica y correcciones que se hicieron de algunas frases. También agregamos a nuestros pasajes notas sobre allegro súbito y que siguiéramos sus indicaciones de mano izquierda. Así que estábamos preparados para las entradas rápidas. El cellista principal siempre dándonos arcadas correctas y digitaciones para que se nos facilitara al tocar en los actos. Además de la observación de tocar piano en los solos de oboe y flauta.



## ENSAYO No. 2

Realizado en el teatro nacional Miguel Ángel Asturias el 9 de septiembre de 2021 desde las 5 p.m. hasta las 8p.m. en el lobby de la gran sala.

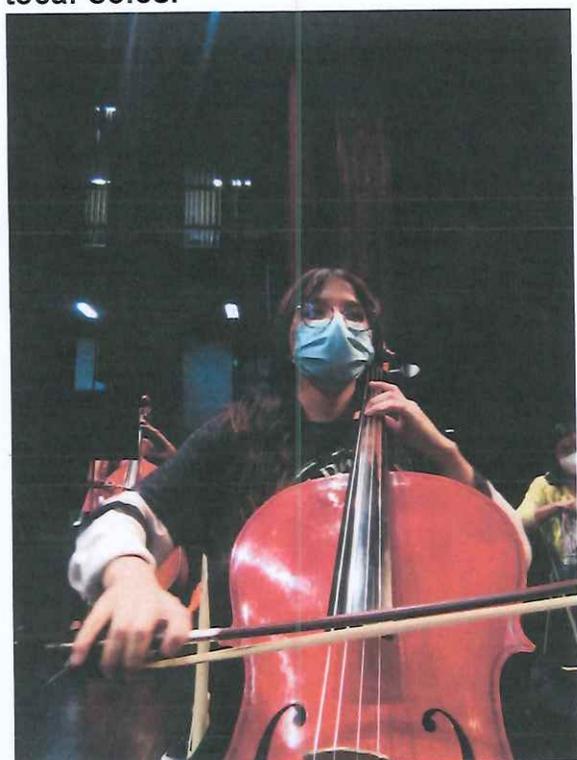
En este ensayo se decidió estructurar pasajes en los que los cellos y contrabajos llevamos la línea melódica (ley motiv) y que el resto de la orquesta pudiera seguir nuestro tiempo. También el maestro Igor nos contó datos históricos de cómo surgió y la inspiración de Jesús Castillo, un músico empírico que quiso contar la historia de Guatemala. Así que en base a eso tuvimos una perspectiva al tocar las danzas. Además de los refuerzos que se dieron a los percusionistas que en algunos compases llevan el tiempo marcando. El maestro también quiso revisar la armonía de los vientos, los cuernos y los trombones quienes son los que acompañan armónicamente en este pasaje específico.



### ENSAYO NO. 3

Realizado en el teatro nacional Miguel Ángel Asturias el 16 de septiembre en la gran sala desde las 5 p.m. hasta las 8:30 p.m

En este ensayo para reforzar de nuevo el maestro nos dio sugerencias con respecto a las arcadas, tocar con el arco a la punta ligero, al momento de necesitar tocar con pianos. También quiso agregar detalles en las partes donde el viento lleva tiempo ternario (tresillos, seisillos etc.) mientras que la cuerda tiempo binario (corcheas, semicorcheas) anotaciones de este tipo nos guían para no perder las corcheas con los pizzicatos. Además, se vieron pasajes de violines primeros, aunque el resto de la orquesta llevaba acompañamiento el maestro nos indicaba escucharlos para estar conscientes de qué es lo que los demás instrumentos llevan, no solo al momento de tocar solos.

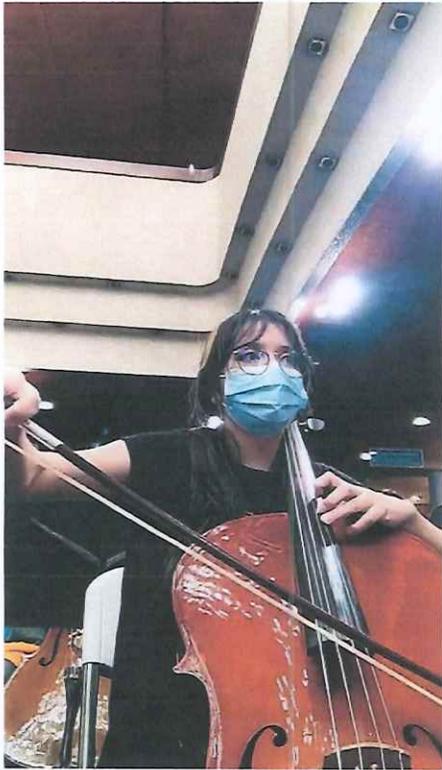


### ENSAYO NO. 4

Realizado en el Lobby del Teatro Nacional Miguel Ángel Asturias el 30 de septiembre de 2021 desde las 5 p.m hasta las 8 p.m.

En este ensayo se vieron detalles más específicos del segundo acto, partes solistas, y entradas precisas. El maestro nos marcó los tiempos e indicaciones que cambiaría, también el solo del segundo oboe con el primer que llevaban armonía continua, aunque ya se había corregido la parte de oboe primero el segundo aún tenía algunas notas incorrectas que se pudo corregir. Al igual que siempre después de cada corte iniciamos con la afinación de la orquesta que es guiada por el oboe, para que no haya

perdida de sonido. Además de la revisión por la parte de cuerda que lleva varios pasajes y blancas simultaneas.



Link videos: <https://drive.google.com/file/d/12rnbO5mNz3ceTixO7VkgNpvjzYQyuSw-/view?usp=drivesdk>

[https://drive.google.com/file/d/101-CjHro-BC\\_KrGirYOIZ0Q-mI0B-UiL/view?usp=drivesdk](https://drive.google.com/file/d/101-CjHro-BC_KrGirYOIZ0Q-mI0B-UiL/view?usp=drivesdk)

  
Luisa Fernanda Galeano Esquivel Vo.Bo.

  
Lic. Luis Adolfo Mijangos Rocinos  
Director Técnico III  
Dirección General de las Artes  
Ministerio de Cultura y Deportes